

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
8 April 2016
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Тридцать первая сессия

Пункт 4 повестки дня

**Резолюция, принятая Советом по правам человека
23 марта 2016 года****31/18. Положение в области прав человека в Корейской
Народно-Демократической Республике**

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими договорами по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции, принятые Комиссией по правам человека, Советом по правам человека и Генеральной Ассамблеей о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, включая резолюцию Совета 28/22 от 27 марта 2015 года и резолюцию Ассамблеи 70/172 от 17 декабря 2015 года, и настоятельно призывая к осуществлению этих резолюций,

учитывая пункт 3 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

ссылаясь на свои резолюции 5/1 об институциональном строительстве Совета по правам человека и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарии исполняют свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

подчеркивая важность выполнения рекомендаций, содержащихся в докладе комиссии по расследованию положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике¹, который был положительно воспринят как Советом по правам человека, так и Генеральной Ассамблеей и препровожден соответствующим органам Организации Объединенных Наций, включая Совет Безопасности,

¹ A/HRC/25/63.

GE.16-05759 (R) 190416 190416



* 1 6 0 5 7 5 9 *

Просьба отправить на вторичную переработку



будучи глубоко озабочен систематическими, широко распространенными и грубыми нарушениями прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, которые во многих случаях представляют собой преступление против человечности, а также безнаказанностью лиц, совершивших преступления, как это указано в докладе комиссии по расследованию,

будучи обеспокоен тем, что сложная гуманитарная ситуация в стране обостряется ввиду отказа правительства Корейской Народно-Демократической Республики предоставить гуманитарным агентствам свободный и беспрепятственный доступ ко всем нуждающимся группам населения, а также тем, что в приоритетах его национальной политики, среди прочего, военные расходы занимают более важное место, чем обеспечение граждан продовольствием,

вновь подтверждая, что правительство Корейской Народно-Демократической Республики несет ответственность за обеспечение в полном объеме всех прав человека и основных свобод всего своего населения, в том числе путем обеспечения равного доступа к достаточному питанию, а также, среди прочего, свободы религии или убеждений, свободы выражения мнений и свободы ассоциации и собраний,

признавая особые факторы риска, которым подвергаются женщины, дети, инвалиды и пожилые лица, а также необходимость обеспечить осуществление в полном объеме всех их прав человека путем их защиты от небрежного отношения, надругательств, эксплуатации и насилия,

отмечая участие Корейской Народно-Демократической Республики в процессе второго универсального периодического обзора, принимая к сведению принятие правительством Корейской Народно-Демократической Республики 113 из 268 рекомендаций, содержащихся в докладе по обзору, и его заявление о приверженности их выполнению и изучению возможности выполнения еще 58 рекомендаций и подчеркивая важность того, чтобы Корейская Народно-Демократическая Республика приняла и выполнила эти рекомендации для решения проблемы серьезных нарушений прав человека в стране,

признавая важную работу договорных органов по мониторингу выполнения международных обязательств в области прав человека и подчеркивая необходимость соблюдения Корейской Народно-Демократической Республикой своих обязательств в области прав человека и обеспечения регулярного и своевременного представления докладов договорным органам,

отмечая важность вопроса о международных похищениях и немедленном возвращении всех похищенных лиц, принимая к сведению итоги состоявшихся в мае 2014 года консультаций на правительственном уровне между Корейской Народно-Демократической Республикой и Японией, по итогам которых Корейская Народно-Демократическая Республика приступила к проведению расследования в отношении всех граждан Японии, и ожидая урегулирования всех вопросов, касающихся граждан Японии, в частности возвращения всех жертв похищений, в кратчайшие возможные сроки,

приветствуя проведение в ходе тридцатой сессии Совета по правам человека дискуссионного форума, посвященного положению в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, включая вопросы о международных похищениях, насильственных исчезновениях и связанные с ними вопросы,

отмечая важность межкорейского диалога, который может способствовать улучшению положения в области прав человека и гуманитарной ситуации в Корейской Народно-Демократической Республике,

приветствуя возобновление в октябре 2015 года встреч разъединенных границей членов семей и, с учетом остроты этого гуманитарного вопроса, волнуящего весь корейский народ, особенно ввиду преклонного возраста многих членов разъединенных семей, выражая надежду на то, что Корейская Народно-Демократическая Республика, Республика Корея и члены корейской диаспоры примут необходимые меры для подтверждения судьбы членов семей, обмена письмами, посещения их родных городов и организации дальнейших встреч на более широкой и регулярной основе,

вновь подтверждая важность всестороннего и конструктивного взаимодействия государств с Советом по правам человека, в том числе с процессом универсального периодического обзора и другими механизмами Совета, для улучшения их положения в области прав человека,

1. *осуждает самым решительным образом* давно существующую и сохраняющуюся практику систематических, широко распространенных и грубых нарушений прав человека и других посягательств на права человека, совершаемых в Корейской Народно-Демократической Республике, и выражает глубокую озабоченность в связи с подробными выводами, сделанными комиссией по расследованию в ее докладе, включая:

a) отказ в праве на свободу мысли, совести и религии, а также в правах на свободу мнений, их выражения и ассоциации, который достигается через абсолютную монополию на информацию и тотальный контроль над организацией жизни общества, а также произвольный и незаконный контроль со стороны государства над частной жизнью всех граждан;

b) дискриминацию на основе системы «сонбун», в соответствии с которой население классифицировано по принципу определяемого государством социального статуса и родового происхождения с учетом также политических убеждений и религии, дискриминацию в отношении женщин, включая неравный доступ к занятости, дискриминационные законы и правила, а также насилие в отношении женщин;

c) нарушения всех аспектов права на свободу передвижения, включая принудительное определение государством места жительства и работы, часто основанное на системе «сонбун», а также отказ в праве покидать свою собственную страну;

d) систематические, широко распространенные и серьезные нарушения права на питание и соответствующих аспектов права на жизнь, усугубляемые широкомасштабным голодом и недоеданием;

e) нарушения права на жизнь и акты массового уничтожения людей, убийства, закабаление, пытки, лишение свободы, изнасилования и другие тяжкие формы сексуального насилия и преследования по политическим, религиозным и гендерным мотивам в политических и обычных лагерях, а также широкомасштабную практику коллективного наказания, когда в отношении невиновных людей выносятся суровые приговоры;

f) систематические похищения, отказ в репатриации с последующим насильственным исчезновением лиц из других стран, которые совершаются в широких масштабах и в рамках государственной политики;

2. *настоятельно призывает* правительство Корейской Народно-Демократической Республики признать факт нарушений прав человека в стране и принять незамедлительные меры по прекращению всех таких нарушений и злоупотреблений посредством, в частности, осуществления соответствующих рекомендаций, содержащихся в докладе комиссии по расследованию, включая, в числе прочих, следующие шаги:

a) обеспечить право на свободу мысли, совести и религии, а также права на свободу мнений, их выражения и ассоциации, в том числе путем разрешения создавать независимые печатные издания и другие средства массовой информации;

b) прекратить дискриминацию граждан, включая поддерживаемую государством дискриминацию на основе системы «сонбун», и принять незамедлительные меры по обеспечению гендерного равенства и защите женщин от гендерного насилия;

c) обеспечить право на свободу передвижения, включая право на выбор места жительства и работы;

d) поощрять равный доступ к продовольствию, в том числе путем обеспечения полной прозрачности в отношении предоставления гуманитарной помощи, с тем чтобы такая помощь действительно предоставлялась уязвимым лицам;

e) немедленно положить конец всем нарушениям прав человека, связанным с лагерями для заключенных, включая практику принудительного труда, ликвидировать все политические лагеря и освободить всех политических заключенных, немедленно покончить с практикой произвольных казней находящихся под стражей лиц, а также обеспечить, чтобы реформы в системе правосудия предусматривали механизмы защиты права на справедливое судебное разбирательство и надлежащее соблюдение процессуальных норм;

f) решить проблему всех похищенных или иным образом пропавших без вести лиц, а также их потомков транспарентным образом, в том числе обеспечив их немедленное возвращение;

3. *вновь выражает глубокую озабоченность* в связи с выводами комиссии, касающимися положения беженцев и просителей убежища, возвращенных в Корейскую Народно-Демократическую Республику, а также других граждан Корейской Народно-Демократической Республики, которые были репатриированы из-за границы и в отношении которых были применены санкции, включая лишение свободы, пытки, жестокое, бесчеловечное и унижающее достоинство обращение, сексуальное насилие, насильственное исчезновение и смертную казнь, и в этой связи самым настоятельным образом призывает все государства соблюдать основополагающий принцип невысылки, гуманно обращаться с теми, кто ищет убежища, и обеспечивать беспрепятственный доступ к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Управлению Верховного комиссара в целях защиты прав тех лиц, которые ищут убежища, и вновь настоятельно призывает государства-участники выполнять все обязательства по международному гуманитарному праву, а также Конвенции о статусе беженцев и Протоколу к ней в отношении беженцев из Корейской Народно-Демократической Республики, на которых распространяется действие этих документов;

4. *особо отмечает и вновь выражает серьезную обеспокоенность* в связи с выводами комиссии о том, что собранные свидетельские показания и полученная информация дают все основания полагать, что в Корейской Народно-Демократической Республике в течение десятилетий совершаются преступления против человечности в рамках политики, проводимой на высшем уровне государства; эти преступления против человечности включают в себя массовое уничтожение людей, убийства, закабаление, пытки, лишение свободы, изнасилования, принудительные аборт и другие формы сексуального насилия, преследования по политическим, религиозным, расовым и гендерным мотивам, принудительное переселение населения, насильственные исчезновения и бесчеловечные акты осознанного принуждения к длительному голоданию;

5. *подчеркивает*, что власти Корейской Народно-Демократической Республики не принимают мер для преследования тех, кто виновен в преступлениях против человечности и других нарушениях прав человека, и призывает членов международного сообщества сотрудничать в деле их привлечения к ответственности и обеспечить, чтобы эти преступления не остались безнаказанными;

6. *приветствует* резолюцию 70/172 Генеральной Ассамблеи, в которой Генеральная Ассамблея призвала Совет Безопасности продолжить рассмотрение соответствующих выводов и рекомендаций комиссии по расследованию и принять надлежащие меры для обеспечения подотчетности, в том числе путем рассмотрения вопроса о передаче ситуации в Корейской Народно-Демократической Республике на рассмотрение Международного уголовного суда и возможности введения эффективных целенаправленных санкций против тех, кто, как представляется, несет наибольшую ответственность за акты, которые, как заявила комиссия, могут представлять собой преступления против человечности;

7. *приветствует также* решение Совета Безопасности провести второе заседание Совета 10 декабря 2015 года после заседания, состоявшегося в декабре 2014 года, в ходе которого обсуждалось положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, и надеется на продолжение активного участия Совета в работе по этому вопросу;

8. *выражает* признательность Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике за действия, предпринятые до настоящего времени, и его непрекращающиеся усилия по выполнению своего мандата, несмотря на отсутствие доступа в страну;

9. *приветствует* доклад Специального докладчика, представленный Совету по правам человека на его тридцать первой сессии², в котором Специальный докладчик призвал Совет создать группу независимых экспертов по вопросу о подотчетности;

10. *ссылается* на выводы и рекомендации комиссии по расследованию положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике и просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека назначить на срок в шесть месяцев не более двух действующих независимых экспертов в поддержку работы Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, с тем чтобы сосредоточить внимание на вопро-

² A/HRC/31/70.

сах ответственности за нарушения прав человека в стране, особенно в тех случаях, когда такие нарушения представляют собой преступления против человечности, как установлено комиссией по расследованию;

11. *просит* группу независимых экспертов по вопросу о подотчетности, принимая во внимание существующие нормы международного права и сложившуюся практику государств в области подотчетности:

a) изучить надлежащие подходы для привлечения к ответственности за нарушения прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, в частности в тех случаях, когда такие нарушения представляют собой преступления против человечности, как установлено комиссией по расследованию;

b) рекомендовать практические механизмы подотчетности для обеспечения установления истины и справедливости в интересах жертв возможных преступлений против человечности в Корейской Народно-Демократической Республике, включая Международный уголовный суд;

12. *постановляет* продлить на один год мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике в соответствии с резолюцией 28/22 Совета по правам человека;

13. *вновь призывает* все соответствующие стороны, включая органы Организации Объединенных Наций, рассмотреть возможность осуществления рекомендаций, вынесенных комиссией по расследованию в ее докладе, с тем чтобы улучшить тяжелое положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике;

14. *приветствует* создание Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека местной структуры в Сеуле в целях укрепления деятельности по отслеживанию и документированию ситуации в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, обеспечения подотчетности, оказания Специальному докладчику более широкой поддержки, активизации взаимодействия с правительствами всех соответствующих государств, гражданским обществом и другими заинтересованными сторонами и укрепления их потенциала и привлечения внимания к положению в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, в том числе посредством регулярного выпуска информационных материалов и осуществления информационно-пропагандистских инициатив;

15. *приветствует также* доклад Верховного комиссара о роли и результатах деятельности Управления в связи с положением в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, представленный Совету по правам человека на его тридцать первой сессии³, и предлагает Верховному комиссару регулярно представлять обновленную информацию по этому вопросу Совету;

16. *призывает* все государства принять меры для обеспечения того, чтобы созданная на местах структура Управления Верховного комиссара могла функционировать независимо, располагала достаточными ресурсами и не подвергалась никаким репрессиям или угрозам;

³ A/HRC/31/38.

17. *просит* Управление Верховного комиссара представить доклад о его последующей деятельности в регулярном ежегодном докладе Генерального секретаря Генеральной Ассамблее по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике;

18. *просит* Специального докладчика представлять Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее регулярные доклады об осуществлении его мандата, в том числе о последующих мерах по осуществлению рекомендаций комиссии по расследованию;

19. *просит также* Специального докладчика включить доклад группы независимых экспертов по вопросам подотчетности в качестве приложения к его/ее докладу Совету на его тридцать четвертой сессии;

20. *принимает к сведению* тот факт, что Специальный докладчик провел диалог с представителями Корейской Народно-Демократической Республики в Нью-Йорке 27 октября 2014 года, и настоятельно призывает правительство Корейской Народно-Демократической Республики на основе продолжающихся диалогов направить приглашение Специальному докладчику и в полной мере сотрудничать с ним, предоставить Специальному докладчику и его помощникам беспрепятственный доступ для посещения страны, снабдив их всей необходимой информацией для выполнения такого мандата, а также поощрять техническое сотрудничество с Управлением Верховного комиссара;

21. *призывает* систему Организации Объединенных Наций, включая ее специализированные учреждения, государства, региональные межправительственные организации, заинтересованные учреждения, независимых экспертов и неправительственные организации, выстраивать конструктивный диалог и налаживать сотрудничество с мандатариями специальных процедур, включая Специального докладчика, и с созданной на местах структурой Управления Верховного комиссара;

22. *призывает* все государства, Секретариат Организации Объединенных Наций, включая соответствующие специализированные учреждения, региональные межправительственные организации и форумы, организации гражданского общества, фонды и соответствующие предприятия и другие заинтересованные стороны, в адрес которых комиссия по расследованию вынесла свои рекомендации, выполнить эти рекомендации;

23. *призывает* все государства, поддерживающие отношения с Корейской Народно-Демократической Республикой, использовать свое влияние, с тем чтобы побудить ее принять незамедлительные шаги для прекращения всех нарушений в области прав человека, в том числе путем закрытия лагерей для политических заключенных и проведения кардинальных институциональных реформ;

24. *просит* Генерального секретаря предоставлять Специальному докладчику и Управлению Верховного комиссара в отношении созданной на местах структуры всю необходимую помощь и надлежащие кадровые ресурсы, необходимые для эффективного выполнения мандата, и обеспечить, чтобы мандатарий получал поддержку со стороны Управления Верховного комиссара;

25. *постановляет* препровождать все доклады Специального докладчика всем соответствующим органам Организации Объединенных Наций и Генеральному секретарю для принятия соответствующих мер.

*63-е заседание
23 марта 2016 года*

[Принята без голосования.]
